



# Discurso & Sociedad

Copyright © 2019  
ISSN 1887-4606  
Vol. 13(4) 647-669  
[www.dissoc.org](http://www.dissoc.org)

---

*Artículo*

---

**Las dos caras del *framing*<sup>1</sup> mediático de la  
migración en México:  
las *personas-peligro* y las *personas-víctima*  
contra el Estado-nación**

***The two sides of Mexican media framing of the  
migration: danger-people and victim-  
people against the Nation state.***

*Sabine Pfleger*

Universidad Nacional Autónoma de México

## Resumen

*La meta de esta contribución es mostrar cómo el framing mediático en México suprime la complejidad fenomenológica de la migración replicando escenarios identitarios neoliberales. Se muestran, para tal efecto, dos de las estrategias discursivas de mayor frecuencia en el framing mediático de la migración en México que empujan la construcción de significación hacia un esquema de oposición, en el que la colectividad de un Estado-nación está en contra de los migrantes o en defensa de ellos. Se analiza como este framing mediático satisface primordialmente posicionamientos identitarios y también se muestra cómo el framing atestigua sentimientos colectivos de inferioridad que se han desarrollado históricamente en la relación entre México y Estados Unidos. Se comprueba la solidez de los marcos mediáticos polarizados frente a distractores conceptuales recientes como la 'detención de niños migrantes' o 'las caravanas de migrantes'.*

**Palabras clave:** Migración, framing mediático, escenificación, construcción de identidad.

## Abstract

*The goal of this contribution is to show how media framing in Mexico suppresses the phenomenological complexity of migration, in favor of staging neoliberally charged identitarian scenarios. For that purpose, we will show two of the most frequent discursive strategies in the media framing of migration in Mexico. We will also show how media presses on the sense-making processes, either towards a confrontation between migrants and their receiving nation-State or towards a nation-State defending them. This contribution confirms that media framing primarily satisfies the collective identity, and attests shared feelings of inferiority that historically have marked the relationship between Mexico and the United States. We also show how solid these polarized media frames are, in view of recent conceptual distractors, such as the 'detention of migrant children' or the 'migrant caravans'.*

**Keywords:** Migration, media framing, enaction, identity construction.

## La migración en México: dos escenarios opuestos pero complementarios

El contexto migratorio de México es *sui generis* y dista en muchos aspectos del panorama que presenta la migración en el contexto europeo (International Organization for Migration [IOM], 2017) porque conviven aquí dos escenarios en paralelo; por un lado, están los migrantes mexicanos que salen de su país en busca de un porvenir más próspero en Estados Unidos (Massey, Pren y Durand, 2009; Pérez-Soria, 2017) y, por el otro lado, están los transmigrantes centroamericanos, muchos de los cuales se quedan a vivir en México porque nunca logran su objetivo de cruzar la frontera hacia Estados Unidos (Fernández, Espinoza y Choy, 2012; Comisión Nacional de Derechos Humanos [CNDH] e Instituto de Investigaciones Jurídicas-UNAM, 2017). La ubicación geográfica de México, entre los países centroamericanos y la Unión Americana, lo convierte en un foco migratorio; desde la transmigración, refugiados políticos, migrantes propios o migrantes de retorno, el país vive todas las manifestaciones y variantes que se pueden relacionar al tema de la migración. De esta manera, México es simultáneamente un país *receptor de migrantes* y un país *expulsor* de los mismos (Calderón, 2012; Canales y Rojas, 2017).

Por ello, no es de extrañarse que el tema sea una constante diaria en los medios de comunicación. No pasa un día sin reportes sobre migrantes propios o migrantes que vienen de otros países. El *framing* de los medios de comunicación crea y reproduce la conceptualización del fenómeno de la migración.

### El *framing* mediático de los escenarios de migración en México

Los *frames* son estructuras cognitivas recursivas de significación (Snow *et al.* 1986; Reese, Gandy y Grant, 2001; Goffman, 1986; Rivas, 1998). Esta idea de que el significado se comprime en encuadres, marcos o *frames* nace a partir de nociones de la teoría del interaccionismo simbólico (*cf.* Blumer, 1969) que se basa en la idea de que la construcción de significación se hace siempre de acuerdo a actitudes y conocimientos previos. De esta manera, las personas no responden directamente a los hechos, sino siempre con referencia a la interpretación de los mismos, lo que conocemos como *framing*. Los medios de comunicación son actores poderosos en estos procesos de construcción de significación. Ellos retoman las estructuras de significación existentes en una comunidad de práctica en los encabezados de sus noticias, seleccionando ciertos rasgos semánticos para forzar la construcción de significación hacia posicionamientos identitarios

ideologizados. En el caso de la migración ‘lo que vende mediáticamente’ es, por un lado, la creación de escenarios apocalípticos del desmontaje de la integridad del Estado-nación mexicano, y, en consecuencia, la pérdida de la seguridad y la soberanía del país, y, por el contrario, la victimización de los migrantes mexicanos por los medios de comunicación del Estado-nación vecino.

Las escenificaciones de miedo alrededor de la migración son el producto de una ideología neoliberal hegemónica que, a pesar de su promesa de un mundo global sin fronteras, genera renovados nacionalismos que se basan, sobre todo, en narrativas de miedo (Baumann, 2005); miedo a lo foráneo, miedo a perder los bienes materiales, miedo a no tener éxito o el miedo difuso a perder la soberanía del propio país por un exceso *influx* de migrantes, y con ello, la posibilidad de perder la identidad propia. En estos escenarios temibles, los migrantes personifican un peligro arquetípico al bienestar de una comunidad porque socavan potencialmente la estabilidad social. Los medios de comunicación en México explotan estas narrativas de miedo y usan a los migrantes para espectacularizar una serie de escenarios espeluznantes (Barja Coria, 2019) en los que la pérdida de la identidad nacional o de la seguridad personal y colectiva juega un papel preponderante.

La contraparte de esta escenificación son los propios migrantes que se retratan en historias arquetípicas de explotación, humillación y discriminación. El migrante mexicano representa la otra cara de la moneda neoliberal que produce narrativas sobre perdedores sociales. Son todos aquellos, quienes en busca de su felicidad y éxito personal fracasan y quedan así al margen de la sociedad (Baumann, 2005). El migrante mexicano se convierte así en el *alter ego* de la identidad mexicana que se siente históricamente ‘perdedora’ frente al país vecino poderoso (*cf.* Pflieger y Castillo Ríos, 2018).

En ambas escenificaciones se reduce la complejidad fenomenológica de la migración para poner de relieve generalizaciones, polarizaciones y simplificaciones conceptuales, y la prominencia de ciertos aspectos semánticos selectos que afirman recursivamente las visiones sociales mediatizadas (Entman, 1993). El *frame* mediático siempre ejerce una valoración, tanto conceptual y lingüística, como simbólico-cultural (Lakoff y Ferguson 2006; Fryberg, 2011; Thorbjornsrud, 2015), en la que no se prioriza ofrecer explicaciones balanceadas en torno a los procesos migratorios, sus causas y características (Nash, 2005), sino se busca crear escenarios espectacularizados, construyendo o afirmando identidades colectivas de alteridad y aliedad (Pflieger *et al.*, 2012; Barja Coria, 2019).

En esta simultaneidad contradictoria, pero complementaria, se aprecia en la valoración de que ‘migrante no es igual a migrante’, en el entendido de que los propios migrantes reciben un trato mediático de significación distinto a los migrantes que vienen de otros países. Para esta construcción de significación distinta importan tanto la direccionalidad de los flujos migratorios en concomitancia, como la alteridad o aliedad de quien migra a una comunidad determinada, valorados en relación al endogrupo (Pflieger *et al.*, 2012).

Estamos aquí frente a dos caras complementarias de un *espacio comunicativo, relacional e identitario* de significación (ECRI, Pflieger, 2015) en el que mínimamente dos agentes cognitivos asignan significaciones, resignificaciones y actualizaciones a esquemas codificados culturalmente. En este espacio comunicativo, relacional e identitario sucede el intercambio regulador discursivo-simbólico entre diferentes agentes y sus representaciones, sobre el trasfondo de una realidad sociocultural dada. Las instanciaciones discursivas y semióticas de un ECRI ponen de manifiesto la construcción autoidentitaria y heteroidentitaria de los actores involucrados. Con ello, se obtiene un espacio de encuentro e intercambio constante que gira alrededor de un esquema conceptual de fondo, aquí: la migración. Epistemológicamente, el espacio comunicativo relacional parte de varios supuestos de fondo, originados tanto en la lingüística cognitiva (Boroditsky *et al.*, 2010) como en la psicología y los estudios sobre las relaciones humanas, tales como:

1. La interacción simbólica-lingüística sirve, en primer lugar, para significar relaciones sociales;
2. La significación de un hecho sociocultural relaciona a las personas de un grupo o a una comunidad de práctica en determinadas constelaciones y dinámicas que generan nuevas perspectivas para la agentividad, así como para las nociones sobre identidad y alteridad en el grupo;
3. Los mensajes no solamente transportan información sobre el contenido, sino también sobre las relaciones entre diferentes actores;
4. Las conceptualizaciones y significaciones obedecen a parámetros cognitivos generales e implican procesos de reducción de rasgos, simplificación de cadenas causales y generalización de hechos sociales de fondo;
5. El espacio comunicativo, relacional e identitario puede tener una emergencia espacio-conceptual muy compleja, a partir de una estructura cognitiva (esquema) simple de fondo;
6. La temporalidad del espacio comunicativo, relacional e identitario es limitada.

Para el caso de México, tenemos, por un lado, el ECRI de la migración mexicana hacia los Estados Unidos, y por el otro lado, el ECRI de la recepción de transmigrantes, sobre todo de países centroamericanos. Estos transmigrantes igualmente buscan irse hacia la Unión Americana, pero en el entorno de las nuevas políticas estadounidenses migratorias, frecuentemente se quedan a radicar en México. Estos dos escenarios de la migración en México se enmarcan mediáticamente de manera muy distinta, pero no menos dramática; los transmigrantes centroamericanos se encuadran como un PELIGRO difuso que se adentra a México, metaforizado como un CONTENEDOR. Esta escenificación simbólica se nutre de narrativas míticas recurrentes (Pflieger, 2015) en las que los transmigrantes se perciben como ‘invasores’ que poco a poco se infiltran al país-contenedor y lo conquistan, amenazando el bienestar económico y socavando la paz social. En todas estas escenificaciones se evocan las narrativas de miedo antes mencionadas, con el resultado de que se encuadra al transmigrante primordialmente como una *persona-peligro* para la integridad del contenedor que simboliza al país. El cuadro 1 ilustra los elementos conceptuales constitutivos de esta escenificación mediática del ECRI de la transmigración en México:

Cuadro 1: Escenificación mediática de los transmigrantes en México

**Escenificación 1:  
El ECRI de la transmigración**

Metáfora conceptual: PELIGRO

Metáfora conceptual: CONTENEDOR

Transmigrante  
centroamericano

Estado-nación: México

vs.

Direccionalidad de la ruta migratoria

**Framing de las *personas-peligro***

Los transmigrantes entran a México, amenazan el bienestar económico,  
socavan la paz social, y, potencialmente destrazan así al  
Estado-nación mexicano.

La contraparte de esta escenificación transmigrante atañe a los migrantes mexicanos que salen hacia Estados Unidos. Desde la perspectiva del Estado-nación mexicano no son un peligro para el país vecino, ya que ellos se construyen como personas honestas y honradas, pero que al llegar al Estado-nación americano son explotados y maltratados. De acuerdo a ello, el migrante mexicano es encuadrado como VÍCTIMA del Estado-nación estadounidense cuya calidad

metafórica, dada la direccionalidad de la ruta migratoria, ya no es de CONTENEDOR, sino de VICTIMARIO (Pflieger, 2015; Muro, s/f; Jacob y Luedtke, 2018). La narrativa mítica que nutre los *frames* del migrante mexicano como *persona-víctima* de un estado victimario se arraiga en un esquema identitario histórico-cultural de la percepción de inferioridad de los mexicanos frente a los americanos. En el cuadro 2 se ilustran los elementos de escenificación del ECRI de los migrantes mexicanos:

**Escenificación 2:  
El ECRI de la migración mexicana**

Metáfora conceptual: VÍCTIMA

Metáfora conceptual: VICTIMARIO

Migrante mexicano

vs.

Estado-nación: EEUU

Direccionalidad de la ruta migratoria

**Framing de las *personas-víctima***

Los migrantes mexicanos entran a Estados Unidos. Son rechazados como personas no deseadas, agredidos, para finalmente ser excluidos y estigmatizados por el Estado-nación americano.

Cuadro 2: Escenificación de la migración mexicana hacia Estados Unidos

Tomando en cuenta estas dos caras de la migración en México, el presente trabajo tiene como objetivo principal develar las estrategias discursivas de mayor frecuencia en el *framing* mediático del transmigrante centroamericano como una *persona-peligro* para el Estado nación mexicano, y del *framing* del migrante mexicano como una *persona-víctima* del Estado-nación americano.

La meta es mostrar cómo estas dos escenificaciones opuestas son fundamentales no solamente para la significación de la migración en México, sino también para la afirmación de posicionamientos identitarios (Abrams y Hogg, 1999; Benwell y Stokoe, 2009; Burke y Stets, 2009; Froese y Di Paolo, 2010; van Dijk, 1997, 1998, Englebretson, 2007).

Aunado a ello, este trabajo discute si puede haber distractores conceptuales relevantes que tengan la capacidad de modificar esta dualidad de los *frames* mediáticos polarizados (lo que Talmy 2002 denomina *shift* conceptual). Particularmente nos interesan dos fenómenos migratorios recientes; uno, la implementación de la política de la ‘cero tolerancia’<sup>2</sup> en Estados Unidos, que llevó a la separación de niños migrantes de sus padres, y, dos, las ‘caravanas

migrantes' que exhiben una nueva forma de auto-organización y agentividad de los migrantes centroamericanos.

## **El corpus y la metodología**

El análisis se basa en un corpus de 200 encabezados de 6 medios de comunicación digitales de mayor difusión en México<sup>3</sup>, del periodo de enero a mayo 2017. Este periodo recaba el momento de la redefinición de la política migratoria entre México y Estados Unidos, después de la toma de poder del presidente estadounidense, Donald J. Trump.

Para analizar posibles modificaciones a la dualidad de los frames mediáticos polarizados, complementamos los datos iniciales con una selección de 20 noticias sobresalientes del periodo de mayo a junio del 2018, correspondiente al apogeo de la política migratoria estadounidense, llamada la política de la 'cero tolerancia', así como 20 noticias destacadas acerca de la gran 'caravana migrante' en octubre del 2018.

El estudio crítico y cognitivo se basa en la descripción de dos estrategias discursivas prominentes del *framing* mediático de la migración en México, y que integran

- a) el uso de patrones simbólico-culturales provenientes de narrativas míticas (Pflieger, 2015; Englebretson, 2007; Abrams y Hogg, 1999; Benwell y Stokoe, 2009; Burke y Stets, 2009), y
- b) la creación de integraciones conceptuales mediante fusiones léxicas del tipo *adj. + sust. migrante* (Hart, 2015; Fauconnier y Turner, 2002).

## **El análisis del *framing* mediático**

Las dos estrategias discursivas más frecuentes del *framing* mediático, el uso de narrativas míticas y la integración conceptual mediante fusiones léxicas, se encuentran en una estrecha relación conceptual entre sí, pero tienen una instanciación lingüística característica. Ambas estrategias se complementan para hacer emerger las dos escenificaciones de la migración para el contexto de México (cuadros 1 y 2, *vid. supra*).



### **El framing mediático con patrones narrativos míticos recurrentes**

El *framing* mediático frecuentemente reúne a los migrantes y el Estado-nación en un mismo espacio simbólico que se construye sobre narrativas míticas que ofrecen un punto de anclaje conceptual para los posicionamientos identitarios del público y la construcción de una significación experiencial.

En el ECRI de la transmigración (cuadro 1, *vid. supra*), el *frame* con la metáfora conceptual (Kövecses, 2010) del transmigrante como un PELIGRO remite a narrativas míticas del ‘hombre oscuro’, del ‘schwarze Mann’, o ‘Boogeyman’, que constituyen en muchas culturas figuras arquetípicas del mal, cuyos motivos para actuar siempre quedan ocultos, y que representan una amenaza para la colectividad (*cf.* Pflieger, 2015). Los medios de comunicación usan esta enmarcación enculturada de una amenaza difusa y poco delimitada para darle al migrante rasgos de *persona-peligro* y reúnen así a su público en una narrativización simple y comprensible para todos. No se requiere de interpretaciones profundas, y se provocan los deseados escenarios de miedo:

- (1) **Migrantes de color, nuevo apuro** en frontera norte. (la-prensa.com.mx, 2/2/2017)
- (2) Piden **21 haitianos** visas humanitarias **para radicar en Sonora**. (eluniversal.com.mx, 15/2/2017)
- (3) **Alerta** ONU que Tapachula es la principal entrada de **migrantes** a México. (spdnoticias.com, 14/3/2017)
- (4) Una guerra se libra en Las Choapas, la región de Veracruz que se disputan Los Zetas y el CJNG. [...] **La zona, es centro de discordia por los chupa-ductos, los migrantes y ladrones de ganado**. (sinembargo.com.mx, 29/1/2017)
- (5) Una campaña de México **para reducir la marea de inmigrantes ilegales centroamericanos** que atraviesa el país rumbo a Estados Unidos. (mvsnoticias.com, 18/2/2017)
- (6) Tan sólo en la frontera de la ciudad mexicana de Tijuana con San Diego **hay unos 7 mil haitianos y ciudadanos de varios países de África**. (sinembargo.mx, 13/2/2017)

En los ejemplos (1) a (6) no solamente se instancian los migrantes en un plural genérico (*7 mil haitianos, marea<sup>4</sup> de inmigrantes o 21 haitianos, inmigrantes ilegales centroamericanos*), sino también se enmarca su oposición a la cultura y etnia locales, lo que evoca algo foráneo al contexto propio y habituado; Ellos son *de color, ilegales o ciudadanos de varios países de África* y amenazan con *radicar* en México. Asimismo, los transmigrantes carecen de una identidad individual, lo que, si bien están presentes, no son visibles (Barja Coria, 2019; Pflieger, 2015). De esta manera los transmigrantes se quedan a nivel de una ‘entidad’, de un ‘problema’ porque se les cosifica y desujetiviza. El *framing*

mediático les confiere únicamente límites identitarios borrosos y poca agentividad individual. En todos los encabezados, el transmigrante ocupa siempre las funciones semánticas de tema o paciente, más nunca de agente (*ciudadanos de varios países de África, para reducir la marea de inmigrantes ilegales centroamericanos, aseguran a 11 migrantes centroamericanos*). Los transmigrantes adquieren así la calidad de un peligro del cual hay que deshacerse cuanto antes.

Si ahora vemos la escenificación de los migrantes mexicanos en Estados Unidos cambian las narrativas constituyentes de fondo y se evoca la condición de una VÍCTIMA indefensa. En estas narrativas el migrante mexicano siempre es bueno, trabajador y honesto, y siempre acaba siendo explotado y villanizado por el estadounidense. El migrante ocupa así el rol de representante *en lieu* de la colectividad mexicana que durante siglos ha sufrido estas mismas acciones por su vecino americano:

- (7) **México-EU Historia de migración y deportación.** (eluniversal.com.mx, 22/1/2017)
- (8) **La historia de Manuel, uno de los cientos de migrantes en EU detenidos en redadas esta semana.** (sinembargo.com.mx, 2/2/2017)
- (9) **"Algunas personas me dijeron que iban a deportarme, otros dijeron que no pasaría nada."** (aristeguinoticias.com, 29/3/2017)
- (10) **Gobierno mexicano dice que no está "cruzado de brazos"** en defensa de migrantes. (publimetro.com.mx, 05/14/2017)
- (11) **Migrantes, atrapados entre Donald Trump y "Los Zetas".** (la-prensa.com.mx, 2/2/2017)

Los ejemplos en (7) a (9) muestran claramente una construcción narrativa del migrante mexicano como un ser maltratado en Estados Unidos. Se emplea el término de 'historia' en los encabezados, seguido frecuentemente de un testimonio de un migrante, de un deportado o de un *dreamer* (*historia de migración, historia de Manuel, Algunas personas me dijeron que no iban a deportarme*). Esto le permite al público relacionarse emocionalmente con estos compatriotas. En los ejemplos (10) y (11) se refuerza esta idea de la *persona-víctima*, porque por un lado necesitan ayuda y protección de parte de su gobierno (*El gobierno de México no está "cruzado de brazos"*), y, por el otro lado, están a la merced de políticos implacables o del crimen organizado (*migrantes, atrapados entre Donald Trump y "Los Zetas"*).

La larga y conflictiva historia entre México y Estados Unidos se tematiza en una especie de *proxy-war*<sup>5</sup> o guerra subsidiaria, que se lleva a cabo en el terreno de la migración mexicana hacia la Unión Americana. La migración funge

así como un termómetro para medir la calidad de las relaciones binacionales. Éstas, bajo el gobierno de Donald Trump, empeoraron sustancialmente, lo que, a su vez, exacerba la narrativización mediática del migrante mexicano como una *persona-víctima* del Estado-nación americano.

### **El *framing* mediático con integración conceptual y fusiones léxicas**

La estrategia de la narrativización de ambos escenarios de la migración en México basada en esquemas cognitivos socioculturalmente arraigados, es probablemente la estrategia discursiva más prominente del *framing* mediático. La integración conceptual mediante fusiones léxicas, con la construcción básica de adj. + sust. *migrante* apoya a esta narrativización. A través de la constante repetición de ciertas fusiones léxicas en los encabezados de las noticias mediáticas emerge una restricción conceptual para la interpretación del fenómeno de la migración hacia y a través de México. En este tipo de fusiones, el valor léxico de ‘migrante’ se aglutina con ciertos adjetivos calificativos negativos generando una integración conceptual (Fauconnier y Turner, 2002), de tal suerte, que ya no se puede separar el significado intrínseco de ‘migrante’ de un valor semántico negativo agregado. Uno de estos ejemplos de la fusión léxica es el ligamento del sujeto genérico ‘migrante’ a un adjetivo calificador del campo semántico de ‘ilegal’, (*ilegal, indocumentado, sin papeles válidos, o irregular*), lo cual no solamente sugiere que el migrante carece de derechos de ciudadanía, sino también que se trata de un presunto delincuente (*la criminalización del migrante centroamericano*):

- (12) El Presidente Enrique Peña Nieto dijo en enero pasado que buscará que la repatriación de **migrantes indocumentados**. (sinembargo.com, 13/2/2017)
- (13) Un grupo de cinco **indocumentados** caribeños se entregó hoy a las autoridades del Instituto Nacional de Migración por lo que las autoridades suman ya, 15 **los indocumentados** que se han entregado o asegurado en la entidad. (eluniversal.com.mx, 25/1/2018)
- (14) Cubanos usaron **pasaportes falsos** de Costa Rica para entrar a México. (eluniversal.com.mx, 5/10/2017)

En los ejemplos (12) a (14) vemos el patrón recurrente de ‘migrante’ + adjetivo ‘ilegal’ (*indocumentado*) o incluso de objeto directo (*pasaportes falsos*), lo cual alimenta las narrativas subyacentes de miedo a lo que estas personas puedan hacer a la colectividad de los mexicanos. Se normaliza la acepción del transmigrante como un peligro contra el cual podría ser necesario defenderse. Y es exactamente lo que refleja la acción política; Desde 2005 se integró que el

Instituto Nacional de Migración de México (INM) al Consejo Nacional de Seguridad. Se sustenta así políticamente la escenificación mediática (cuadro 1, *vid. supra*) en la que el transmigrante es fundamentalmente un peligro para la integridad y seguridad del Estado-nación de México. Las tareas sustantivas del INM se destinan a partir de este momento a *negar a los extranjeros la entrada al país y expulsar a los extranjeros en casos de que se atente en contra de la soberanía o la seguridad nacional*:

[...] **Negar a los extranjeros la entrada al país** o el cambio de calidad o característica migratoria **cuando lo exija el equilibrio demográfico nacional o se estime lesivo para los intereses económicos de los nacionales; suspender o prohibir la admisión de extranjeros cuando así lo determine el interés nacional; expulsar a los extranjeros en casos de que se atente en contra de la soberanía o la seguridad nacional** [...]. (DOF, 2005: 9)

En el *framing* mediático de la migración mexicana hacia Estados Unidos las fusiones léxicas se nutren de rasgos extraídos del campo semántico de ‘víctima’:

- (15) La CNDH solicitó a la ONU la intervención para **vigilar la política migratoria** de Donald Trump. El Ombudsman mexicano, Raúl González, solicitó a los titulares de las instancias internacionales **proteger los derechos de las personas migrantes** en los Estados Unidos de América (sinembargo.com.mx, 29/2/2017).
- (16) CNDH pide a ONU **protección a migrantes** por políticas de Trump  
La preocupación de la dependencia es que se incrementen los **actos de discriminación**. (spdnoticias.com, 29/1/2017).
- (17) **Migrantes, atrapados** entre Donald Trump y "Los Zetas" (eluniversal.com.mx, 22/2/2017).
- (18) **Miembros de la mafia cazan en la frontera a deportados** para secuestrarlos. (sdpnoticias.com.mx, 30/1/2017)
- (19) **“Francas muestras de racismo” y acoso** con Ley SB4 en Texas, advierte Videgaray (aristeguinoticias.com, 14/5/2017)
- (20) La historia de Manuel, **uno de los cientos de migrantes en EU detenidos** en redadas esta semana. Manuel Mosqueda López es uno de los 160 inmigrantes detenidos por el Servicio de Migración y Aduanas (ICE) en el sur de California esta semana. [...] (publimetro.com.mx, 13/4/2017).
- (21) Aseguró que él tiene un récord limpio. **“No he cometido ningún crimen. He trabajado toda mi vida en este país. Soy una persona de bien”**, indicó. (sinembargo.com.mx, 11/2/2017)
- (22) **Grupos de odio amenazan a migrantes** en Estados Unidos (la-prensa.com, 15/2/2017).

Los ejemplos en (16) a (22) ilustran cómo el migrante mexicano en Estados Unidos es alguien que siempre padece ‘agresión’, ‘discriminación’ y ‘exclusión’

por parte de su victimario, el Estado-nación estadounidense (*cientos de migrantes en EU detenidos, acoso, racismo, atrapados*). Esto se combina con narrativas personalizadas que se nutren del campo semántico de ‘injusticia’ que refuerza la idea de la victimización (*no he cometido ningún crimen. He trabajado toda mi vida en este país. Soy una persona de bien*). El efecto de significación es de doble naturaleza; Por un lado, ya no se puede pensar al migrante mexicano más allá de su situación de abuso, y, en segundo lugar, este *framing* fuerza a la política mexicana a posicionarse como defensora de los derechos humanos de sus migrantes (*proteger los derechos de las personas migrantes, vigilar las políticas migratorias*). Como resultado, en el mismo año 2005, en el que el estado mexicano declara que su Instituto de Migración forme parte del Consejo de Seguridad Nacional, se crea una oficina dentro de la Comisión Nacional de Derechos Humanos (CNDH), con el fin de defender a los migrantes mexicanos en Estados Unidos. Se normaliza al migrante en el imaginario colectivo mexicano como una *persona-víctima*:

En enero de 2005, la CNDH creó una oficina **cuya función es abordar las violaciones de los derechos humanos sufridas por migrantes**; un paso necesario para que la institución **comenzara a tratar este complejo problema con mayor seriedad**, después de tantos años de acción limitada<sup>6</sup>.

Vemos como el *framing* mediático y las políticas reales se entremezclan y se alimentan mutuamente, consolidando con ello no solamente las escenificaciones de los migrantes, sino también cómo posicionarse identitariamente frente a o con ellos (Pflieger *et al.* 2012). Si es un migrante ‘hacia’ México se debe *combatirlo, suspender o prohibir la admisión* al país y *expulsarlo*. Si es un migrante ‘desde’ México se requiere *abordar las violaciones de los derechos humanos* que esté sufriendo.

La pregunta es qué tan estables son estas escenificaciones de la migración. Para corroborarlo sometimos dos distractores conceptuales fenomenológicos a análisis, concretamente los ‘niños detenidos’ y ‘caravanas de migrantes’ hondureños y salvadoreños. Esto para verificar si los distractores conceptuales son capaces de provocar un movimiento conceptual en los dos *framing* mediáticos establecidos.

## **De niños detenidos y éxodos migrantes: distractores conceptuales al framing dual de la migración en México**

Por distractor conceptual entendemos todo desarrollo fenomenológico que provoca una dinámica de fuerzas conceptual-simbólica (*force dynamics*, Talmy, 1988; Hart, 2011) que presiona sobre la estabilidad y centralidad de los rasgos semánticos de un *frame* consolidado.

En el *framing* mediático de la migración en México en el transcurso del año 2018, tenemos dos distractores conceptuales importantes. El primero son los niños migrantes detenidos, producto de la política de la cero tolerancia. A partir de abril del 2018 se empezaron a separar las familias de migrantes al entrar a Estados Unidos. Los menores de edad fueron llevados a centros de detención, mientras se deliberaba sobre la situación migratoria de sus padres. Esta política migratoria detonó un frenesí mediático, no solamente en México, sino en todo el mundo. El tenor generalizado de las noticias mediáticas fue de indignación, porque el Estado-nación estadounidense y su presidente declaraban a los menores de edad un peligro para la integridad del país. Los ejemplos (23) a (25) reflejan esta posición (*indignan jaulas de migrantes*, “*cruel e inhumana*”, ¿*qué daño les han hecho estos niños?*):

- (23) **Indignan jaulas de niños migrantes**; EU justifica tolerancia cero (excelsior.com.mx, 19 /6/2018)
- (24) **México califica de “cruel e inhumana”** la política migratoria de EE.UU (efe.com, 19/6/2018)
- (25) “**Me duele el corazón de pensar ‘¿qué daño les han hecho esos niños?’**”, dijo Nayeli Sainz, quien junto a su hija salió a marchar a pocos metros del centro de detención de El Tornillo, Texas. (aristeguinoticias.com, 19/6/2018)

El concepto de *migrante* cobra aquí (ejemplos (23) a (25)) una calidad nueva porque la dinámica de fuerzas del distractor conceptual empuja los rasgos semánticos centrales hacia el fondo de significación, perfilando los rasgos de ‘niños indefensos’ y ‘trato inhumano’. Esto provoca que, por un breve momento, converjan los dos escenarios de la migración en México en uno solo; ahora todo migrante, indistintamente de su lugar de procedencia, es una *persona-víctima* frente a la crueldad de la acción política del Estado-nación estadounidense.

Sin embargo, y a pesar de todas las protestas en contra de esta política, los *niños en jaulas* fueron únicamente un distractor conceptual de corta duración que no logró forzar movimientos conceptuales duraderos en el *framing* mediático de la migración en México. Una vez superado el *momentum*, las noticias regresaron

a su habitual escenario de los transmigrantes como *personas-peligro*, y de los migrantes mexicanos como *personas-víctima*.

El segundo distractor conceptual fue la salida masiva de miles de migrantes centroamericanos de sus países de origen. En el transcurso del año 2018 se dieron varias ‘caravanas de migrantes’, pero no es hasta octubre del mismo año que este tema cobraría relevancia mediática, con la salida de más de 7,000 centroamericanos hacia los Estados Unidos. Esto, porque la caravana de octubre coincide con las elecciones de medio término (*midterm elections*) en los Estados Unidos, y la toma de poder del nuevo presidente en México. Sobre este trasfondo político explosivo, los medios enmarcan a las caravanas migrantes como un ‘éxodo’, aludiendo a la narrativa de la salida bíblica del pueblo israelí de Egipto. Esta narrativa fuerza una integración conceptual nueva. El migrante se fusiona ahora con rasgos semánticos de ‘huida de violencia’ así como el rasgo de la ‘liberación’ de un pueblo que sale de su país en busca de la ‘tierra prometida’:

(26) La caravana de migrantes pone en evidencia el "**éxodo silencioso**" de los refugiados **centroamericanos que huyen hacia EEUU**. (www.universal.com, 21/10/2018).

(27) No es una caravana, **es un éxodo** (sinembargo.com.mx, 19/10/2018).

(28) **El éxodo de la raza** (www.universal.com.mx, 20/10/2018).

Desde lo manifestado en los encabezados de (26) a (28) se percibe cómo, al menos por un momento, el distractor conceptual del ‘éxodo’ tiene el potencial de forzar la imagen del transmigrante centroamericano como un *alter ego* de todos los latinoamericanos que abandonan sus países en busca de una vida mejor. Esto, sobre el trasfondo de una conceptualización identitaria más amplia que entalla la solidaridad y hermandad de los pueblos latinoamericanos en contra del Estado-nación americano (*éxodo de la raza*), a quien se considera responsable de la violencia en la que se sumen muchos estados al sur de los Estados Unidos.

Pero este distractor conceptual se diluyó rápidamente. Con las constantes llegadas de nuevas caravanas de migrantes después de octubre 2018, la solidaridad inicial se tornó en un descontento, sobre todo en el pueblo mexicano, porque los transmigrantes, al negárseles la entrada a Estados Unidos empezaban a radicar en México.

## Discusión

Cuando analizamos el *framing* mediático de la migración en México, aparentemente estamos frente a una simplificación dual de realidades sociales

complejas; Por un lado hay migrantes *personas-víctima* cuando se trata de la propia gente y, por el otro lado, existen *personas-peligro* cuando se trata de migrantes de otros países. Pero esta reducción semántica no es más que la emergencia de significación de una red conceptual-semántica compleja que retoma *frames* identitarios con un arraigo profundo en el espacio comunicativo, relacional e identitario de México.

Uno de estos *frames* identitarios arraigados de la identidad colectiva mexicana es la percepción de inferioridad frente al vecino del norte. Este referente sociohistórico y cultural se retoma en el *framing* mediático de manera focalizada y estereotipada. La mediatización del migrante se reduce a una condición de víctima ofreciendo así puntos de identificación colectivos, para que los mexicanos se solidaricen con sus compatriotas. Se actualiza la imagen del pobre México golpeado que está “so far from God and so close to the United States”<sup>7</sup>.

Mientras que el migrante propio representa al arquetipo del mexicano menospreciado por los Estados-Unidos, el *framing* mediático de los transmigrantes centroamericanos actualiza otro *frame* identitario arraigado en México; el constante miedo latente a perder la soberanía del Estado-nación. La herencia de la conquista determina la susceptibilidad agudizada de todo mexicano respecto de todo lo que potencialmente atente ‘invadir’ su territorio nacional. El transmigrante que amenaza con quedarse en México es considerado un invasor que desata una xenofobia desmesurada porque hace peligrar el proyecto de ‘hacer patria’.

Estos marcos identitarios subyacentes tienen una fuerza conceptual enorme y determinan en consecuencia también el *framing* de los medios de comunicación que a su vez lo potencian.

Dado el arraigo simbólico-cultural sobre el que se despliegan los dos escenarios de la migración en México, los *frames* mediáticos son muy sólidos y estables. Prueba de ello son los distractores conceptuales. Si bien, por un breve momento, se mueven algunos de los rasgos en los *frames*, nunca se llega a afectar sustancialmente el núcleo semántico de éste. Esto confirma que el *framing* mediático nunca opera en un vacío semántico, sino siempre se basa en posicionamientos identitarios de alteridad y aliedad previamente existentes en el espacio comunicativo, relacional e identitario de la sociedad mexicana (Pflieger *et al.*, 2012).



## Reflexiones finales

El futuro nos promete un “planeta en movimiento”<sup>8</sup>, en el que la migración alrededor del mundo se intensificará notablemente. La pregunta de fondo es, siguiendo a los preceptos de una actitud crítica en los estudios del discurso, qué es lo que aprendemos del presente análisis sobre el *framing* mediático de la migración en México.

Desde la década de los ochenta, la ideología neoliberal nos ha sugerido que nuestro mundo es global, y que todos tenemos una especie de ciudadanía universal. Pero el fenómeno creciente de la migración nos confronta con los límites de esta supuesta libertad y nos hace ver que mucho de las promesas globalizadas son un mero juego simbólico de intereses neoliberales y mercantiles. Los Estados-nación siguen siendo el ‘garante’ de seguridad identitaria y unidad para los pueblos, y los migrantes retan su poder hegemónico, sus instituciones, su espíritu decimonónico y la estabilidad de la identidad colectiva que de ellos deriva. Los migrantes nos hacen ver que la globalización es exclusivamente una realidad para la libre circulación de mercancías y capitales, mas no para las personas. Seguimos anclados en estructuras sociales excluyentes (véase el Estado-nación como un CONTENEDOR) que se basan en *frames* de una sola identidad, de una sola lengua y de una sola cultura.

El problema es especialmente visible en países como México que, por su ubicación geográfica, reúne todas las formas de la migración; desde el refugio, la transmigración hasta la migración de retorno. México constituye así un microcosmo fenomenológico que permite analizar distintas facetas relevantes de lo que implica la migración que estamos enfrentando actualmente.

El análisis del *framing* mediático de la migración en México en la escenificación dual del fenómeno sirve como lente de aumento para ver los procesos identitarios actuales que se encuentran en movimiento y los miedos latentes que se asocian a estas transformaciones. Las estrategias discursivas empleadas son muestra del arraigo de los marcos conceptuales con los que valoramos a nosotros, a los demás y como un fenómeno sirve para reafirmar posturas identitarias socioculturalmente establecidas.

Los estudios críticos nos proporcionan con una oportunidad de sensibilizarnos a los discursos hegemónicos que circulan en nuestras comunidades. A partir de esta comprensión podemos establecer intervenciones políticas que nos ayuden a cuestionar nuestras actitudes frente a nociones identitarias como la alteridad y la aliedad, y cambiar las narrativas dicotómicas del nosotros y ellos. Solamente así estaremos en condiciones de atender mejor a

los fenómenos sociales venideros, tales como una migración mundial cada vez más numerosa.

## Notas

<sup>1</sup> En este trabajo se considera el *framing*, el *frame*, a grandes rasgos, como equivalente al empleo de ‘encuadre’ en español. No obstante, la traducción resulta no siempre tan precisa y se ha estado usando de manera dispar en muchas publicaciones recientes, por lo que se opta por mantener el término en su acepción original en inglés, siguiendo sobre todo a los planteamientos de Lakoff y Johnson 2004, Lakoff y Ferguson 2006, entre otros.

<sup>2</sup> Attorney General Announces Zero-Tolerance Policy for Criminal Illegal Entry, <https://www.justice.gov/opa/pr/attorney-general-announces-zero-tolerance-policy-criminal-illegal-entry>, “which prohibits both attempted illegal entry and illegal entry into the United States by an alien.” En: <https://www.justice.gov/opa/pr/attorney-general-announces-zero-tolerance-policy-criminal-illegal-entry>.

<sup>3</sup> El corpus consta de 200 notas de los medios de comunicación digitales de mayor difusión en México. Consúltense al respecto: <https://www.eleconomista.com.mx/tecnologia/Ranking-de-Medios-Nativos-Digitales-20170830-0177.html>. Estos medios incluyen: Uno TV, sin embargo, SDP Noticias, El Universal, la prensa, Animal Político, Aristegui Noticias.

<sup>4</sup> Véase la discusión amplia de las metáforas de los migrantes como una ‘marea u ‘ola’ en Labastida Lario, 2006 y Hart, 2015.

<sup>5</sup> *Proxy-war* o guerra subsidiaria define el enfrentamiento de dos o más potencias utilizando a terceros como sustitutos, en vez de enfrentarse directamente.

<sup>6</sup> Fuente: <https://www.hrw.org/es/report/2008/02/12/la-comision-nacional-de-los-derechos-humanos-de-mexico/una-evaluacion-critica>.

<sup>7</sup> Frase adjudicada al presidente mexicano, Porfirio Díaz.

<sup>8</sup> El Diario, 27/12/2017: [https://www.eldiario.es/sociedad/Migraciones-futuro-planeta-movimiento\\_0\\_723028248.html](https://www.eldiario.es/sociedad/Migraciones-futuro-planeta-movimiento_0_723028248.html).

## Referencias

**Abrams, D. y Hogg, M. (1999).** *Social identity and social cognition*. London: Blackwell.

**Barja Coria, J. (2019).** *Violencia y presencias migrantes centroamericanas en México*. México: UAM.

**Baumann, Z. (2005).** *Vidas desperdiciadas. La modernidad y sus parias*. Barcelona: Paidós.

- Benwell, B. y Stokoe, E. (2009).** *Discourse and identity*. Edinburgh: Edinburgh Press.
- Blumer, H. (1969).** *Symbolic Interactionism. Perspective and Method*. Englewood Cliffs NJ: Prentice-Hall.
- Boroditsky, L., et al. (2010).** “Constructing Agency: The Role of Language”, en *Frontiers in Psychology, 1*(162). Obtenido de: <http://psych.stanford.edu/~lera/papers/constructing-agency.pdf>
- Burke, P. y Stets J. (2009).** *Identity Theory*. New York: Oxford University Press.
- Calderón, L. (2012).** “Cambios en la agenda migratoria. Entre el nuevo marco jurídico y las nuevas formas de migración en México”, en T. Ramírez y M. Castillo (eds.), *El estado de la migración. México ante los recientes desafíos de la migración internacional*, pp. 19-50. México: Consejo Nacional de Población.
- Canales A. y Rojas, M. (2017).** *Panorama de la migración internacional en México y Centroamérica*. Resumen ejecutivo del Informe preliminar de la Reunión Regional Latinoamericana y Caribeña de expertas y expertos en migración internacional preparatoria del Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular, Santiago de Chile, 30 y 31 de agosto de 2017. Comisión Económica para América y el Caribe (CEPAL), Organización de las Naciones Unidas (ONU) y Organización Internacional para las Migraciones (OIM). Disponible en: [https://www.researchgate.net/publication/322498346\\_Panorama\\_de\\_la\\_Migracion\\_Internacional\\_en\\_Mexico\\_y\\_Centroamerica\\_Resumen\\_ejecutivo](https://www.researchgate.net/publication/322498346_Panorama_de_la_Migracion_Internacional_en_Mexico_y_Centroamerica_Resumen_ejecutivo).
- Comisión Nacional de Derechos Humanos [CNDH] e Instituto de Investigaciones Jurídicas-UNAM (2017).** *Los desafíos de la migración y los albergues como oasis. Encuesta Nacional de personas migrantes en tránsito por México*. Disponible en: <http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Informes/Especiales/Informe-Especial-Desafios-migracion.pdf>.
- Diario Oficial de la Federación (2005).** Disponible en: [http://dof.gob.mx/nota\\_detalle.php?codigo=2037114&fecha=18/05/2005](http://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=2037114&fecha=18/05/2005)
- Englebretson, R. (2007).** “Stancetaking in discourse: An introduction”, en R. Englebretson (ed.), *Stancetaking in discourse: Subjectivity, evaluation, interaction*, pp. 1–25. Amsterdam: John Benjamins.
- Entman, R. (1993).** Framing: Toward Clarification of a Fractured Paradigm, DOI: <https://doi.org/10.1111/j.1460-2466.1993.tb01304.x>

- 
- Fauconnier, G. y Turner, M. (2002).** *The way we think. Conceptual blending and the mind's hidden complexities.* New York: Basic Books.
- Fernández, C., Espinoza, G. y Choy, J. (2012).** “Inmigrantes hondureños en Tapachula: el papel del empleo, la educación y la salud en su proceso de integración”, en T. Ramírez y M. Castillo (eds.), *El estado de la migración. México ante los recientes desafíos de la migración internacional*, pp. 213-236. México: Consejo Nacional de Población.
- Fryberg, S. (2011).** How the Media Frames the Immigration Debate: The Critical Role of Location and Politics, DOI: <https://doi.org/10.1111/j.1530-2415.2011.01259.x>
- Froese, T. y Di Paolo, E. A. (2010).** “Modeling social interaction as perceptual crossing: An investigation into the dynamics of the interaction process”, en *Connection Science*, 22(1), pp. 43-68.
- Goffman, E. (1986).** *Frame Analysis. An Essay on the Organization of Experience.* Boston: Northeastern University Press.
- Hart, Ch. (2011).** “Force-Interactive Patterns in Immigration Discourse: A Cognitive Linguistic Approach to CDA”, en *Discourse & Society*, 22(3), pp. 269-286.
- Hart, Ch. (2015).** *Critical discourse analysis and cognitive science. New Perspectives on immigration discourse.* Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- International Organization for Migration [IOM], 2017.** *World Migration Report 2018.* Ginebra, Suiza.
- Jacob, F. y Luedtke, A. (2018).** “Introduction”, en F. Jacob y A. Luedtke (eds.), *Migration and the crisis of the Modern Nation-State?* (pp. v-xviii). Delaware: Vernon Press.
- Kövecses, Z. (2010).** “A new look at metaphorical creativity in cognitive linguistics”, en *Cognitive Linguistics*, 21(4), pp. 663-697.
- Labastida Lario, M. (2006).** *Medios de comunicación e inmigración.* Murcia: Convivir sin racismo 6.
- Lakoff, G. y Johnson, M. (2004).** *Metáforas de la vida cotidiana.* Madrid: Cátedra.
- Lakoff, G. y Ferguson, S. (2006).** “The framing of immigration”, Rockridge Institute, <https://escholarship.org/uc/item/0j89f85g>
- Massey, D., Pren, A. y Durand, J. (2009).** “Nuevos escenarios de la migración México-Estados Unidos. Las consecuencias de la guerra anti-inmigrante”, en *Papeles Poblac.* 15(61), pp. 101-128. Disponible en: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3013509/>

- 
- Muro, E. (s/f).** *La deuda nacional con los migrantes mexicanos en Estados Unidos de América: sus derechos laborales y su dignidad.* Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM. Acervo de la Biblioteca Jurídica Virtual. Disponible en: <https://archivos.juridicas.unam.mx/www/bjv/libros/5/2458/12.pdf>
- Nash, M. (2005).** *Inmigrantes en nuestro espejo: inmigración y discurso periodístico en la prensa española.* Barcelona: Icaria.
- Pérez-Soria, J. (2017).** “Migrantes mexicanos en los Estados Unidos: Una revisión de la literatura sobre integración, segregación y discriminación”, en *Estudios Fronterizos*, Vol. (9)18, 1-17.
- Pflieger, S., Steffen, J. y Steffen, M. (Coords.). (2012).** *Alteridad y aliedad. La construcción de la identidad con el otro y frente al otro.* México: CELE, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Pflieger, S. (2015).** *Frontera, mujeres y hombres oscuros. La construcción narrativa-mediática del feminicidio en Ciudad Juárez.* Vigo, España: Editorial Academia del Hispanismo.
- Pflieger, S., Salgado, M., Cruz, E., Romero, R., Ángel, I. y Arai K. (2017).** “¿Quién es quién en el espacio comunicativo relacional e identitario de Ayotzinapa?”, en *Discurso & Sociedad*, 11(4), pp. 671-703.
- Pflieger, S. y Barja, J. (2018).** “Algunos patrones recurrentes de la construcción sociocognitiva de los espacios identitarios transnacionales de la migración en tránsito”, en R. I. Ojeda Martínez y A. Oseguera Montiel (eds.), *Cognición Social y Evolución Humana. Aproximaciones desde el Norte de México*, pp. 171-196. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia del Norte, Chihuahua.
- Pflieger, S. y Castillo Ríos, B. F. (2018).** “¿Chingados o chingones? Un estudio de caso sobre la construcción de estereotipos de ‘mexicanidad’ en Facebook”, en Z. Erdösová (Coord.), *La imagen estereotipada de México. Perspectivas internas y externas*, pp. 59-91. México: Universidad Autónoma del Estado de México. Disponible en: <http://ri.uaemex.mx/handle/20.500.11799/95137>
- Reese, S., Gandy, O. y Grant, A. (eds.) (2001).** *Framing Public Life: Perspectives on Media and our Understanding of the Social World.* Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Rivas, A. (1998).** “El análisis de marcos: una metodología para el estudio de las ciencias sociales”, en P. Ibarra, y B. Tejerina, *Los movimientos sociales. Transformaciones políticas y cambio cultural*, pp. 181-215. Madrid: Trotta.

**Snow, D., Burke, E., Snow, S. K. y Benford, R. D. (1986).** “Frame Alignment Processes, Micromobilization, and Movement Participation”, en *American Sociological Review*, 51, pp. 464-481.

**Talmy, L. (1988).** Force dynamics in language and cognition, DOI: [https://doi.org/10.1207/s15516709cog1201\\_2](https://doi.org/10.1207/s15516709cog1201_2)

**Talmy, L. (2002).** Force dynamics in language and cognition, DOI: [https://doi.org/10.1207/s15516709cog1201\\_2](https://doi.org/10.1207/s15516709cog1201_2).

**Thorbjornsrud, K. (2015).** Framing irregular migration in Western media, DOI: <https://doi.org/10.1177/0002764215573255>

**van Dijk, T. A. (1997).** *El discurso como interacción social*. Barcelona: Gedisa.

**van Dijk, T. A. (1998).** *Ideology. A multidisciplinary approach*. London: Sage.

## Fuentes

**Aristegui Noticias**, [aristeguinoticias.com](http://aristeguinoticias.com).

**El Universal**, [www.eluniversal.com.mx](http://www.eluniversal.com.mx).

**Excélsior**, [www.excelsior.com.mx](http://www.excelsior.com.mx).

**La Prensa**, [www.la-prensa.com.mx](http://www.la-prensa.com.mx).

**MVS Noticias**, [www.mvsnoticias.com](http://www.mvsnoticias.com).

**Publimetro**, [www.publimetro.com.mx](http://www.publimetro.com.mx).

**Sinembargo.mx**, [www.sinembargo.mx](http://www.sinembargo.mx).

**SDP**, [www.sdpsnoticias.com](http://www.sdpsnoticias.com).

## Nota biográfica



**Sabine Pflieger** es doctora en Lingüística por la *Universidad Nacional Autónoma de México*, y maestra en Romanística, Anglística y Comunicación Audiovisual por la universidad *Carl-von-Ossietzky* en Hamburgo, Alemania. Es profesora e investigadora en el Programa de Maestría y Doctorado en Lingüística y en la Escuela de Lenguas, Lingüística y Traducción de la Universidad Nacional Autónoma de México. Su línea de investigación se dedica a estudios críticos del discurso, bajo el título de “Lenguaje, Pensamiento y Complejidad Social”:

<http://dla.cele.unam.mx/lenguaje/indice.htm>

!

Sus últimos libros son:

*Lenguaje y construcción de la identidad: Una mirada desde diferentes ámbitos*, México: ENALLT, Universidad Nacional Autónoma de México (2018), *Solo vemos lo que miramos. Aspectos de la relación de cultura, cognición social y lenguaje, y algunas implicaciones para el diálogo intercultural en la educación superior*, México: CELE, Universidad Nacional Autónoma de México (2016); *Frontera, mujeres y hombres oscuros. La construcción narrativa-mediática del feminicidio en Ciudad Juárez*, 2015, por la Editorial Academia del Hispanismo. *Transformationen: DaF-Didaktik in Lateinamerika. Impulse aus Forschung und Unterrichtspraxis* (ALEG-Bd. 4) publicado en 2015 por la editorial alemana Stauffenburg, y *Alteridad y aliedad: la construcción de la identidad con el otro y frente al otro*, publicado en 2012 por la UNAM.

**E-mail:** [pfleger@unam.mx](mailto:pfleger@unam.mx)